

Lektion 13: Ißt Du gern Chinesisch?

Herzlich willkommen zum dreizehnten Teil des Online-Kurses Chinesisch. Heute geht es endlich um's Essen. Ich hoffe, es ist noch niemand verhungert, weil er keine gebackene Ente bestellen konnte?

Lesen und Verstehen

Wo³ shi⁴ Zhong¹guo² ren², xi³huan¹ chi¹ Zhong¹guo² cai⁴.

Ich bin Chinese, ich mag es, Chinesisch zu essen.

我是中国人，喜欢吃中国菜。

Zhong¹guo² cai⁴ hen³ hao³ chi¹.

Chinesisches Essen ist sehr schmackhaft.

中国菜很好吃。

Wo³ xi³huan¹ chi¹ rou⁴.

Ich esse gern Fleisch.

我喜欢吃肉。

Niu²rou⁴, zhu¹rou⁴, ji¹, ya¹, wo³ dou¹ xi³huan¹.

Ich mag alles, Rindfleisch, Schweinefleisch, Hühnchen und Ente.

牛肉，猪肉，鸡，鸭，我都喜欢。

Ke³shi⁴ wo³ bu² tai⁴ xi³huan¹ chi¹ yu² he² xia¹.

Ich mag aber Fisch und Krabben nicht sehr.

可是我不太喜欢吃鱼和虾。

Wo³ mei³tian¹ chi¹ hen³ duo¹ shu¹cai⁴.

Ich esse täglich viel Gemüse.

我每天吃很多蔬菜。

Shu¹cai⁴ li³ you³ ge⁴ zhong³ wei²sheng¹su⁴, dui⁴ shen¹ti³ you³ hao³chu⁴.

Gemüse haben verschiedenste Vitamine die gut für die Gesundheit sind.

蔬菜理有个种维生素，对身体有好处。

Wo³ shi⁴ Mei³guo² ren², ye³ hen³ xi³huan¹ chi¹ Zhong¹guo² cai⁴.

Ich bin Amerikaner und mag chinesisches Essen auch sehr.

我是美国人，也很喜欢吃中国菜。

Yin¹wei⁴ Zhong¹guo² cai⁴ hen³ hao³chi¹, bu² tai⁴ you²ni⁴, hen³ you³ ying²yang³.

Denn chinesisches Essen ist sehr wohlschmeckend, nicht sehr fettig und sehr nahrhaft.

因为中国菜很好吃，不太油腻，很有营养。

Wo³ te⁴bie² xi³huan¹ chi¹ Si⁴chuan¹ cai⁴, yin¹wei⁴ Si⁴chuan¹ cai⁴ bi³jiao⁴ la⁴.

Ich mag speziell die Sichuan-Küche, weil sie relativ scharf ist.

我特别喜欢吃四川菜，因为四川菜比较辣。

Bu²guo⁴, wo³ ye³ chang²chang² chi¹ xi¹cai⁴.

Trotzdem esse ich oft auch westliche Speisen.

不过，我也常常吃西菜。

Han⁴bao³bao¹, bi³sa⁴bing³, wo³ dou¹ xi³huan¹.

Hamburger und Pizza mag ich auch alles.

汉堡包，比萨饼，我都喜欢。

Wo³ mei³tian¹ he¹ niu²nai³, yin¹wei⁴ niu²nai³ hen³ you³ ying²yang², dui⁴ shen¹ti³ you² hao³chu⁴.

Ich trinke täglich Milch, da Milch sehr nahrhaft und gut für die Gesundheit ist.

我每天喝牛奶，因为牛奶很有营养，对身体有好处。

Li³ xian¹sheng, ni³ xi³huan¹ bu⁴ xi³huan¹ chi¹ Mei³guo² cai⁴?

Herr Li, mögen Sie amerikanisches Essen?

李先生，你喜欢不喜欢吃美国菜？

Kai² ke³yi³. Han⁴bao³bao¹, bi³sa⁴bing³, wo³ dou¹ chi¹.

Es ist in Ordnung, Ich esse Hamburger und Pizza.

还可以。汉堡包，比萨饼，我都吃。

Ni³ chi¹ de guan⁴ ma?

Ißt Du es gern?

你吃得惯吗？

Kai¹shi³ chi¹ bu guan⁴, xian⁴zai⁴ xi²guan⁴ le.

Am Anfang nicht, ich habe mich aber daran gewöhnt.

开始吃不惯，现在习惯了。

Ni³ ping²chang² chi¹ Zhong¹guo² cai⁴ hai²shi⁴ Mei³guo² cai⁴?

Ißt Du öfter Chinesisch oder Amerikanisch?

你平常吃中国菜还是美国菜？

Wo³ yi⁴ban¹ chi¹ Zhong¹guo² cai⁴. Wo³ zi⁴ji³ zuo⁴. You³de shi²hou⁴ dao⁴ wai⁴mian⁴ chi¹ yi⁴dia³r Mei³guo² cai⁴.

Normalerweise esse ich Chinesisch. Ich koche selbst. Manchmal gehe ich aus, um Amerikanisch zu essen.

我一般吃中国菜。我自己做。有的时候到外面吃一点儿美国菜。

Ni³ hui⁴ zuo⁴ cai⁴? Tai⁴ hao³ le! Ni³ yi²ding⁴ zuo⁴ de hen³ hao³.

Du kannst kochen? Das ist ja erstaunlich! Du wirst sicher sehr gut kochen.

你会做菜？太好了！你一定做得很好。

Na²li³, bu⁴xing². You³de shi²hou⁴ zuo⁴de cai⁴ tai⁴ xian², you⁴de shi²hou⁴ tai⁴ dan⁴.

Nein, nicht so gut. Manchmal ist das Essen zu salzig, manchmal zu geschmacklos.

哪里，不行。有的时候做的菜太咸，有的时候太淡。

John, ni³ chi¹ guo⁴ Zhong¹guo² cai⁴ mei²you³?

John, ißt Du chinesisches Essen?

John, 你吃过中国菜没有?

Chi¹ guo⁴. Zhen¹ hao³ chi¹.

Mache ich. Es ist wirklich schmackhaft.

吃过。真好吃。

Ni³ xi³huan¹ chi¹ shen²me? Yu² hai²shi⁴ rou⁴?

Was ist Du gern, Fisch oder Fleisch?

你喜欢吃什么? 鱼还是肉?

Wo³ xi³huan¹ chi¹ ji¹, yin¹wei⁴ ji¹ bi³jiao⁴ nen⁴, bu² tai⁴ you². Dan³gu⁴chun² ye³ bu⁴ gao¹.

Ich esse gern Hühnchen weil Hühnchen sehr leicht und nicht fett ist. Es hat nicht viel Cholesterol.

我喜欢吃鸡, 因为鸡嫩, 不太油。胆固醇也不高。

Shi⁴de. Ni³ xi³huan¹ chi¹ shen²me cai⁴, Si⁴chuan¹ cai⁴ hai²si⁴ Guang³dong¹ cai⁴?

Ja. Welche Zubereitung magst Du, Sichuan- oder Guangdong-Art?

是的。你喜欢吃什么菜, 四川菜还是广东菜?

Wo³ bi³jiao⁴ xi³huan¹ chi¹ Si⁴chuan¹ cai⁴, bi³jiao⁴ la⁴.

Ich mag Essen nach Sichuan-Art. Es ist recht scharf.

我比较喜欢吃四川菜, 比较辣。

Ni³ zui⁴ xi³huan¹ shen²me cai⁴?

Was ißt Du am Liebsten?

你最喜欢什么菜?

Wo³ zui⁴ xi³huan¹ gong¹bao³ ji¹.

Ich mag Hühnchen Kong Pao am Liebsten.

我最喜欢宫保鸡。

Ni³ chang²chang² qu⁴ chi¹ Zhong¹guo² cai⁴ ma?

Ißt Du oft Chinesisch?

你常常去吃中国菜吗?

Wo³ gen¹ tai⁴tai mei³ xing¹qi¹ qu⁴ chi¹ yi²ci⁴ Zhong¹guo² cai⁴. Wo³men jia¹ fu⁴jin⁴ jiu⁴ you³ yi²ge Zhong¹guo² fan¹guan³.

Ich gehe mit meiner Frau einmal pro Woche Chinesisch essen. Es gibt ein Chinarestaurant in der Nähe unseres Hauses.

我跟太太每星期去吃一次中国菜。我们家附近就有一个中国饭馆。

Bu²cuo⁴. Xia⁴ci⁴ wo³ qing³ ke⁴. Wing³ ni³ gen¹ ni³ tai⁴tai yi⁴qi³ qu⁴ chi¹.

Nicht schlecht. Das nächste Mal ist es an mir. Ich würde Dich und Deine Frau gern zum Essen einladen.

不错。下次我请客。请你跟你太太一起去吃。

Bu⁴ hao³ yi⁴si. Duo¹xie⁴ le.

Danke sehr.
不好意思。多谢了。

Mehr nützliche Worte zu Essen und Geschmack

tian²de
süß
甜的

mian⁴
Nudeln
面

Bei³jing¹ ya¹
die Pekingente
北京鸭

suan¹de
sauer
酸的

dou⁴jiang¹
die Sojamilch
豆浆

tian²suan¹ rou⁴
Schweinefleisch,
süß-sauer
甜酸肉

fan⁴
der Reis
饭

tang¹
die Suppe
汤

qing¹ji¹ niu²rou⁴
Rindfleisch mit grünem
Pfeffer
青椒牛肉

bai²fan⁴
gedämpfter Reis
白饭

suan¹la⁴ tang¹
scharf-saure Suppe
酸辣汤

gong¹bao³ xia¹
Krabben nach Kong
Pao-Art
宫保虾

chao³fan⁴
fritierter Reis
炒饭

ga¹li² ji¹
das Curryhähnchen
咖喱鸡

Hinweise

Über die Sätze dieser Lektion:

- 菜 cai meint wörtlich Gericht bzw. Gemüse. 中国菜 Zhongguo cai meint chinesische Speisen. Die genaue Bedeutung hängt vom Kontext ab in dem 菜 cai benutzt wird. Zum Beispiel kann 你喜欢吃什么菜? 'ni xihuan chishenme cai?' "Welche Art der Speisen, welche nationale Küche, magst Du?" oder auch "Welches spezielle Gericht magst Du?" bedeuten.
- 好吃 'hao chi' heißt wörtlich "gut zu essen". In Chinesisch werden viele Adjektive auf diese Weise gebildet. 好看 'hao kan' bedeutet "gut zu sehen" bzw. besser "schön". Das Gegenteil bedeuten 不好吃 'bu hao chi' bzw. 不好看 'bu hao kan'.
- 理 'li' in 蔬菜理有个种维生素 'shucai li you ge zhong weishengsu' ist eine Präposition, vergleichbar mit dem deutschen "in". Dieser Satz kann wörtlich mit "In Gemüse sind viele Arten von Vitaminen".
- 油腻 'youni' oder 油 'you' bedeutet "fettig", "ölig".
- Nährhaft ist in Deutsch ein Adjektiv. In Chinesisch muß der gleiche Sachverhalt durch eine Kombination aus einem Verb und einem Substantiv umschrieben werden: 有营养 'you yingyang', "Nährwert haben".

Man kann nicht 'hen yingyang' sagen.

- 辣 'la' ist ein Adjektiv. Es bedeutet "scharf" und wird als Verb ohne 是 'shi' verwendet. Wenn Du es als Adjektiv benutzen möchtest, solltest Du 的 'de' anfügen. Du kannst zum Beispiel folgendes sagen:

这个菜很辣。 'Zhe ge cai hen la.'

这个菜是辣的。 'Zhe ge cai shi la de.'

这是辣的菜。 'Zhe shi la de cai.'

Ausdrücke wie im Deutsche darfst Du nicht sagen:

*Zhe ge cai shi hen la.

*Zhe ge cai shi la.

*Zhe shi la cai.

- Der Satzbau 汉堡包, 比萨饼, 我都喜欢 'Hanbaobao, bisabing, wo dou xihuan' ist die einzige Möglichkeit auszudrücken, daß man Beides bzw. alles mag. Ein umgekehrter Satzbau wie 'Wo dou xihuan hanbaobao, bisabing' ist unmöglich.
- Die Konstruktion 吃的观 'chi DE guan' bzw. 吃不观 'chi BU guan' bedeutet, "zum Essen genutzt werden" bzw. "nicht zum Essen genutzt werden" (es schmeckt oder schmeckt nicht).
- 自己 'ziji' bedeutet "selbst" z.B.: 我自己 'wo ziji', 你自己 'ni ziji', 他自己 'ta ziji', 我们自己 'women ziji', 你们自己 'nimen ziji', 他们自己 'tamen ziji'.
- 做的菜 'zuode cai' bedeutet "das gekochte Gericht". In Chinesisch wird der modifizierende Ausdruck rechtsseitig mit Hilfe eines zusätzlichen 'DE' an das Verb angehängt. Mehr Beispiele sind:

我买的书 - 'wo maide shu' - das von mir gekaufte Buch

他写的字 - 'ta xiede zi' - die von ihm geschriebenen Worte

- 你吃过中国菜没有? 'ni chi guo Zhongguo cai meiyou?' ist eine andere Frageform. Diese Frage kann auf verschiedene Weise gestellt werden:

你吃过中国菜吗? 'Ni chi guo Zhongguo cai ma?'

你有没有吃过中国菜? 'Ni you meiyou chi guo Zhongguo cai?'

你吃过中国菜没有? 'Ni chi guo Zhongguo cai meiyou?'

Es sind gleich gute Varianten.

- 请客 'qing ke' bedeutet wörtlich "einen Gast einladen". Das impliziert, daß der Sprecher für alles bezahlen wird, was er oder sie anbietet!
- Der Ausdruck 不好意思 'bu hao yisi' hat keine Entsprechung im Deutschen. Chinesen nehmen ein Angebot nicht direkt an. Gewöhnlich werden sie es das erste Mal ablehnen, oder sie sagen eben 不好意思 'bu hao yisi' um es anzunehmen. Wörtlich könnte man es mit "Ich bin wirklich (*embarrassed*)" übersetzen.

Neue Satzteile

Welche Küche magst Du am Liebsten?	你最喜欢吃什么菜?	Ni zui xihuan chi shenme cai?
Was magst Du speziell?	你特别喜欢什么?	Ni tebie xihuan shenme?
Ich mag chinesische Küche, weil chinesisches Essen sehr gut schmeckt.	我最喜欢吃中国菜, 因为中国菜很好吃。	Wo zui xihuan chi Zhongguo cai, yinwei Zhongguo cai hen hao chi.
Ich mag speziell die Sichuan-Art, weil sie relativ scharf ist.	我特别喜欢吃四川菜, 因为四川菜比较辣。	Wo tebie xihuan chi Sichuan cai, yinwei Sichuan cai bijiao la.
Ich mag die Guangdong-Küche, weil sie nicht so salzig ist.	我最喜欢吃广东菜, 因为广东菜不太咸。	Wo zui xihuan chi Guangdong cai, yinwei Guangdong cai bu tai xian.
Ich mag speziell Hühnchen, weil es nicht zu fett ist.	我特别喜欢吃鸡, 因为鸡不太油腻。	Wo tebie xihuan chi ji, yinwei ji bu tai youni.
Ich mag speziell Gemüse, weil es nicht viel Cholesterin enthält.	我特别喜欢吃蔬菜, 因为蔬菜胆固醇不高。	Wo tebie xihuan chi shucai, yinwei shucai danguchun bu gao.
Ich esse gern Gemüse, weil es gut für den Körper ist.	我最喜欢吃蔬菜, 因为蔬菜对身体有好处。	Wo zui xihuan chi shucai, yinwei shucai dui shenti you haochu.
Ich mag chinesisches Essen, weil es sehr nahrhaft ist.	我最喜欢吃中国菜, 因为中国菜有营养。	Wo zui xihuan chi Zhongguo cai, yinwei Zhongguo cai you yingyang.
Ißt Du amerikanische Küche?	你吃过美国菜吗?	Ni chiguo Meiguo cai ma?
Ißt Du Hamburger?	你吃过汉堡包没有?	Ni chiguo hanbaobao meiyou?
Ißt Du Sichuan-Küche?	你吃过四川菜吗?	Ni chiguo Sichuan cai ma?
Ich esse Pizza.	我吃过比萨饼。	Wo chiguo bisabing.
Ich esse keine Hamburger.	我没有吃过汉堡包。	Wo meiyou chiguo hanbaobao.
Ich esse Guangdong-Küche.	我吃过广东菜。	Wo chiguo Guangdong cai.
Ißt Du normalerweise Chinesisch oder Amerikanisch?	你一半吃中国菜还是美国菜?	Ni yiban chi Zhongguo cai haishi Meiguo cai?
Ißt Du öfter Hamburger oder Pizza?	你平常汉堡包还是比萨饼?	Ni pingchang hanbaobao haishi bisabing?
Ich esse öfter Chinesisch.	我平常吃中国菜。	Wo pingchang chi Zhongguo cai.

Legende:

Subjekt

Prädikat

Objekt

Übungen

Bitte sage folgende zeitliche Ausdrücke in Chinesisch:

Chinesisches Essen, westliches Essen. Sichuan-Küche,
Guangdong-Küche
schmackhaft, süß, scharf, sauer, salzig, geschmacklos, fett
Schweinefleisch, Rindfleisch, Hühnchen, Krabben, Fisch, Gemüse,
Hamburger, Pizza, Milch
nahrhaft, gut für die Gesundheit, wenig Cholesterol, viele Vitamine
genutzt werden für, zum Essen benutzt werden
kochen können, gut kochen können
einmal wöchentlich, einmal monatlich, einmal jährlich, zweimal pro
Woche.

Wie sagt man folgende Sätze in Chinesisch?

Ich mag chinesisches Essen, weil es sehr schmackhaft ist.
Ich mag chinesisches, aber auch westliches Essen.
Ich trinke täglich Milch, weil sie sehr nahrhaft ist.
Ich trinke sowohl Kuh- als auch Sojamilch.
Ich mag Sichuan-Gerichte.
Ich mag am Liebsten Gerichte nach Sichuan-Art.

Beantworte die folgenden Fragen auf Chinesisch:

1. 你一半吃什么菜, 中国菜还是美国菜?
2. 你吃过中国菜没有?
3. 中国菜好吃不好吃?
4. 你喜欢吃四川菜吗?
5. 你喜欢不喜欢广东菜?
6. 四川菜辣不辣?
7. 你喜欢吃辣的吗?
8. 你每天喝牛奶吗?
9. 你为什么每天喝牛奶? (warum?)
10. 你常常去吃中国菜吗?
11. 中国菜你吃的饭馆吗?
12. 你会不会做菜?
13. 你会做什么菜?

Was würdest Du in folgenden Situationen sagen?

Du möchtest Deinen Freund zu einem Dinner einladen.
Du bist zu einem Dinner eingeladen. Sagst Du sofort Danke?
Jemand lobt Deine gutes Essen.
Gib drei gute Gründe an, warum Du gern Hühnchen ißt.
Erkläre, warum Du Milch trinkst.

Übersetze den folgenden Absatz ins Chinesische:

Ich bin Deutscher. Ich mag deutsches Essen, trotzdem mag ich auch chinesisches Essen sehr, da chinesisches Essen sehr schmackhaft ist. Besonders mag ich die Sichuan-Küche, da sie sehr scharf ist. Ich mag scharfe Speisen, aber meine Frau mag keine scharfen Speisen. Sie mag Süßigkeiten. Wir gehen oft in ein chinesisches Restaurant um Chinesisch zu essen. Es gibt ein Chinarestaurant in der Nähe unserer Wohnung. Wir gehen da einmal pro Monat hin. Unsere Töchter mögen kein chinesisches Essen. Sie sind daran nicht gewöhnt. Sie sagen, chinesisches Essen sei zu fettig und nicht nahrhaft. Sie mögen amerikanisches Essen. Besonders gern essen sie Pizza und Hamburger.



[Vokabelliste dieser Lektion](#)



[Diese Lektion als PDF-File](#)



Letzte Änderung: 04.07.2005; [Volker Schmidt](#)